

Zamów ogłoszenie drobne  
w „Expressie  
Średzkim”

szczegółowych informacji  
szukaj na stronie 15



E-prenumerata

Express na Twoją  
skrzynkę mailową za 0zł

wejdź na: [www.prenumeruj.otomedia.info](http://www.prenumeruj.otomedia.info)



**GARAŻE BLASZAKI**  
3x5 i inne  
BRAMY GARAŻOWE  
[www.stalmex.net](http://www.stalmex.net)  
• sprzedaż na raty  
• transport i montaż gratis  
tel. 600-96-22-79  
660-42-87-45

DWUTYGODNIK  
BEZPŁATNY

14 września 2012  
NR 16 (301) ROK 7  
ISSN: 1731-3155  
Indeks: 380393

grupa  
expressy  
dolnośląskie

Kostomłoty, Malczyce, Miękinia, Środa Śl., Udanin

oto sroda.pl

# express

## Średzki

**Reklama** express  
w Expressie?  
tel. 505 502 202  
[f.siwiec@otosroda.pl](mailto:f.siwiec@otosroda.pl)

## Boisko przekazane

Zakończono prace przy boisku piłkarskim ze sztuczną nawierzchnią w Malczycach przy ul. Dworcowej. ▶ 6

## Stalowi złodzieje

Trzech mężczyzn od półtora roku okradało zakład, w którym pracowali. Policjanci udowodnili im co najmniej 50 kradzieży. Złodzieje zatrudnieni byli w jednym z zakładów na terenie gminy Miękinia. ▶ 2

## Zmiany w poradni

Od 1 września obowiązki dyrektora poradni psychologiczno-pedagogicznej pełni Halina Sikora-Grabowska. Dzień wcześniej starosta powiatu oficjalnie podziękował ustępującej dyrektor. ▶ 5

## VIII Święto Wina w Mieście Skarbów

Ósme święto wina w Środzie Śląskiej przeszło do historii. Nie będzie ryzykownym stwierdzenie, że zaliczyć je można do bardziej udanych. ▶ 8



## Dolnośląska inauguracja roku szkolnego w Pisarzowicach

3 września o godz. 8 prawie 500 tys. dolnośląskich uczniów rozpoczęło nowy rok szkolny 2012/2013. Wojewódzka inauguracja roku szkolnego odbyła się w Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Pisarzowicach. ▶ 9



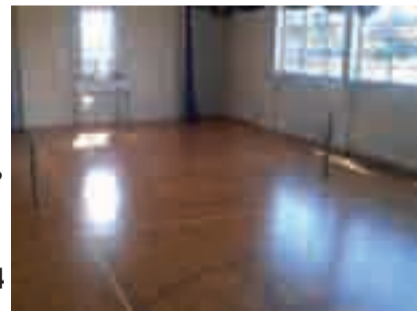
## Korona z Osieka najpiękniejsza

Sołectwo Osiek po niedługiej przerwie, znów sięgnęło po najwyższy laur w konkursie na najpiękniejszy wieniec dożynkowy Powiatu Średzkiego. ▶ 5



## Hala sportowa otwarta

Hala Sportowa dysponuje wielofunkcyjnym boiskiem do piłki siatkowej, futsalu, koszykówki oraz innych gier zespołowych. ▶ 4



## Trzecie partnerstwo rozpoczęte

Trzecią w ogóle, drugą w roku bieżącym, umowę o współpracy partnerskiej podpisano w Środzie Śląskiej 7 września. Gminę Środa Śląska reprezentował burmistrz Bogusław Krasucki. Mer Oleg Jarosławowicz Omeljan reprezentował ukraińskie miasto Kamionka Buska. ▶ 2

**MIEJSCE NA TWOJA REKLAMĘ**  
**MIEJSCE NA TWOJA REKLAMĘ**  
**MIEJSCE NA TWOJA REKLAMĘ**  
**MIEJSCE NA TWOJA REKLAMĘ**  
**Franciszek Siwiec**  
tel. 505 502 202

**express**  
DWUTYGODNIK POWIATOWY  
**ŚREDZKI**

[reklama@wfp.pl](mailto:reklama@wfp.pl)

Biurowo Reklam Expressu Średzkiego  
ul. Norblina 25, 51-664 Wrocław  
[www.otosroda.pl](http://www.otosroda.pl)

promedica24

Praca w Niemczech  
Opiekunki osób starszych

Numer certyfikatu 6837

Gwarantujemy:

- Legalną formę zatrudnienia
- Atrakcyjne zarobki + opłacony ZUS
- Dodatkowe ubezpieczenie
- Pełną organizację i pokrycie kosztów podróży do i z Niemiec
- Zakwaterowanie i wyżywienie w domu podopiecznego
- Wsparcie Promedica24 w trakcie pobytu w Niemczech i Polsce

Wrocław  
ul. Podwale 62/19  
tel. 71 733 04 97 lub 71 733 04 98  
e-mail: [wroclaw@promedica24.pl](mailto:wroclaw@promedica24.pl)

[www.promedica24.pl](http://www.promedica24.pl)

## kronika kryminalna

### Stalowi złodzieje

Trzech mężczyzn od półtora roku okradają zakład, w którym pracowali. Policjanci udowodnili im co najmniej 50 kradzieży. Złodzieje zatrudnieni byli w jednym z zakładów na terenie gminy Miękinia.

Policjanci z Wydziału Kryminalnego Komendy Powiatowej Policji w Środzie Śląskiej w wyniku podjętych czynności operacyjnych ustalili, a następnie zatrzymali trzy osoby podejrzane o kilkadziesiąt przestępstw. Mężczyźni w wieku 30, 33 i 39 lat „działali” w okresie od marca 2011 r. do sierpnia 2012 r.

Jak ustalili funkcjonariusze, w przestępczy proceder zmieszany był m. in. pracownik ochrony, któremu policjanci postawili zarzut pomocnictwa do kradzieży. Łupem sprawców padły odpady stalowe o łącznej wartości ponad 14 tysięcy złotych.

Mężczyźni pod różnymi pretekstami zostawali dłużej w pracy, a następnie ładowali przygotowane wcześniej elementy do swojego samochodu. Jednorazowo sprawcy potrafiли wynieść blisko 300 kg stali, którą następnie jeden z nich sprzedawał w okolicznych punktach skupu złomu.

Policjanci udowodnili łącznie trzem mężczyznom 35 kradzieży, 19 przestępstw paserstwa oraz pomocnictwo do kradzieży. Przestępstwa te zagrożone są karami do 5 lat pozbawienia wolności.

# Uroczysty poniedziałek

Już w najbliższy poniedziałek (17 września) w Środzie Śląskiej odbędą się uroczystości związane z 73. rocznicą napaści Związku Radzieckiego na Polskę i obchodzonym w tym samym terminie Dniem Sybiraka.



Godz. 14.00 – okolicznościowe nabożeństwo w kościele Podwyższenia Krzyża Świętego.

Godz. 15.00 – wręczenie Honorowych Odznak Sybiraka, medału Zasłużony dla Gminy Środa Śląska i złożenie kwiatów pod tablicą pamiątkową na Skwerze Zesłańców Sybiru.

W części artystycznej zaplanowano m.in. koncert Orkiestry Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu i występ uczniów

Zespołu Szkół w Ciechowie. W przypadku niepogody część artystyczna odbędzie się w Domu Kultury (pl. Wolności 58).

Do udziału zapraszają burmistrz Środy Śląskiej Bogusław Krasucki i prezes średzkiego oddziału Związku Sybiraków Ryszard Cwikliński. (prg)

# Zapraszamy na targi pracy

Starostwo Powiatowe oraz Powiatowy Urząd Pracy w Środzie Śląskiej zapraszają absolwentów, osoby bezrobotne oraz poszukując pracy na VIII Powiatowe Targi Pracy, które odbędą się w piątek 28 września w starostwie.

Na ostatni VII targach zaprezentowało się jedenaście dolnośląskich firm i instytucji m.in. Vibracoustic Polska, Schumacher Krępicze, Radpol z Ciechowa, Powiatowa Komenda Policji oraz Wojskowa Komenda Uzupełnień z Wrocławia. Jak zapewniają or-

ganizatorzy, teraz również nie zbraknie ciekawych firm i ofert.

Porad już zwyczajowo będą udzielać pracownicy średzkiego urzędów m.in. ZUS-u, urzędu skarbowego oraz oczywiście PUP-u. Targi potrwają od godz. 10.00 do 13.00. Zapraszamy. (ers)

# Trzecie partnerstwo rozpoczęte

Trzecią w ogóle, drugą w roku bieżącym, umowę o współpracy partnerskiej podpisano w Środzie Śląskiej 7 września. Gminę Środa Śląska reprezentował burmistrz Bogusław Krasucki. Mer Oleg Jarosławowicz Omeljan reprezentował ukraińskie miasto Kamionka Buska.

Obszary udanie rozpoczętej współpracy, to m.in. wymiana doświadczeń i wiedzy w zakresie samorządności lokalnej, współpraca kulturalna, oświatowa i sportowa, udział we wzajemnie organizowanych przedsięwzięciach, obustronna promocja walorów turystycznych czy współpraca gospodarcza pomiędzy przedsiębiorstwami i instytucjami obu partnerów. \*\*\*

Kamionka Buska to kilkusetosobne miasto nad Bugiem, w obwodzie lwowskim na Ukrainie. W 2011 r. także tam dotarła

dolnośląska młodzież uczestnicząca w akcji „Mogile prądziada ocal od zapomnienia”. Akcją organizuje TVP Wrocław, pod patronatem dolnośląskiego Kuratorium Oświaty, wraz z red. Grażyną Orłowską-Sondej od lat starając się ratować kresowe nekropolie na terenie dzisiejszej Ukrainy.

Młodzieży (i jej opiekunom) pracującej rok temu na polskim cmentarzu w Kamionce lokalne władze służyły wszelką pomocą i żywo interesowały się możliwością nawiązania partnerskiej współpracy ze stroną polską.



Gminę Środa Śląska reprezentował burmistrz Bogusław Krasucki, a Kamionkę Buską mer Oleg Jarosławowicz Omeljan (z lewej).

\*\*\*  
- Łączy nas wiele – mówi burmistrz Bogusław Krasucki. – Wspólne kresowe korzenie, nie zawsze prosta historia i chęć lepszego poznania się nawzajem, czy wymiany doświadczeń na szerszej pojętej niwie samorządowej. - Cieszymy się, że rozpoczęliśmy współpracę mogąc uczest-

niczyć w tutejszym święcie wina. Już nawet po tej zaledwie trzydniowej wizycie jesteśmy bogatsi o nowe doświadczenia i pomysły, które zechcemy realizować na naszym terenie i dla naszych mieszkańców – podsumowuje weekendowy powiat na ziemi średzkiej i dolnośląskiej Oleg Omeljan. (prg)

# Inauguracja roku szkolnego

Blisko tysięcy uczniów 3 września rozpoczęło naukę w szkołach ponadgimnazjalnych prowadzonych przez Powiat Średzki. Na uroczystych apelach nie zbrakło przedstawicieli powiatu.

Wicestarosta powiatu Mieczysław Kudryński życzył uczniom pomyślnego roku, wyników na miarę możliwości, a nauczycielom cierpliwości oraz wielu sukcesów. Uczniom Powiatowego Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych nr 2 życzył, aby w szkole czuli się jak w drugim domu, i sami tak to miejsce współtworzyli. Zmartwionym powrotem do szkoły i dyscypliny przypomniał, że kolejne wakacje już za



Przypomnienie wakacji bardzo ożywiło młodzież...



Sprawy organizacyjne omówiła dyrektor szkoły

niespełna 10 miesięcy... Rachunek ten bardzo ożywił młodzież. Razem z wicestarostą uczniów oraz grono pedagogiczne witał

zastępca przewodniczącego rady powiatu Kazimierz Buba. (ers)

## Pojedzie na Wileńszczyznę

Powiatowe Centrum Edukacji i Pomocy Psychologiczno Pedagogicznej w Wołowie realizuje projekt „Śladami Dziedzictwa Narodowego na Kresach Wschodnich - edukacja patriotyczna” w ramach którego organizowane jest szkolenie wyjazdowe dla 40 nauczycieli historii dolnośląskich szkół do Wilna w dniach 14-19 września 2012r.

Szkolenie realizowane jest w ramach Grantu Dolnośląskiego Kuratora Oświaty. Miło nam poinformować, że rekrutację pomyślnie przeszła i zdobyła grant Marzena Gruca, nauczycielka historii i wiedzy o społeczeństwie w Gimnazjum w Malczycach.

**express**  
średzki  
**oto sroda.pl**

Wydawca: Otomedia sp. z o.o.  
51-664 Wrocław, Norblina 25,  
tel. 512 745 851

Redaktor naczelny: Cezary Trytko  
redakcja@wfp.pl

Redaguje zespół

Biurow reklam i ogłoszeń  
tel. 512 745 851, reklama@wfp.pl

MR - materiał reklamowy  
Druk: Polskapsresse

Redakcja nie odpowiada za treść publikowanych listów i reklam. Materiałów nie zamówionych nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skrótów w nadesłanych tekstach i listach.

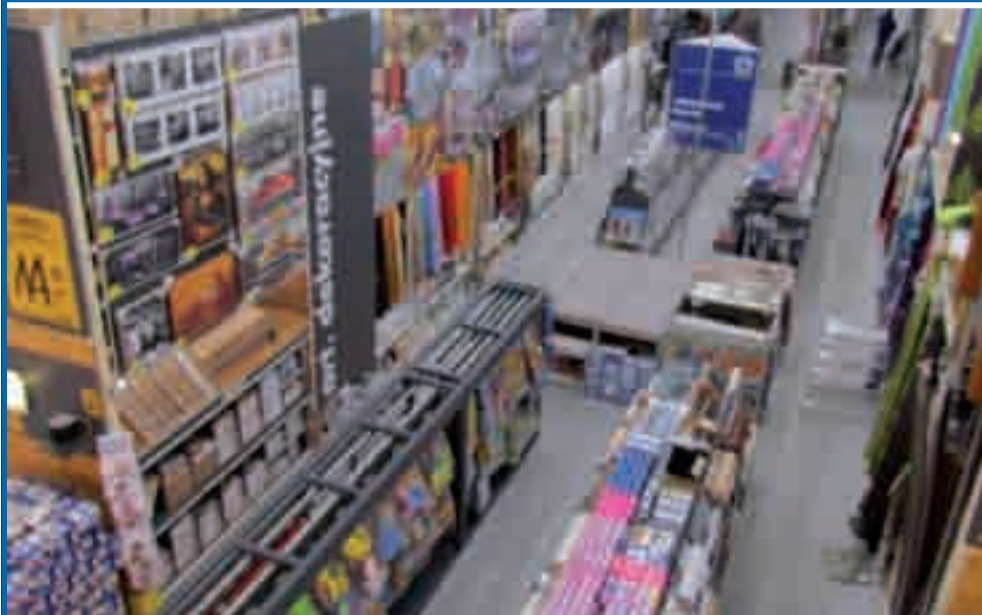
## DZIEŃ PO DNIU NISKIE CENY

U NAS NIE MA PROMOCJI  
NISKIE CENY  
PRZEZ CAŁY ROK



## WSZYSTKO CZEGO POTRZEBUJESZ

50 000 PRODUKTÓW  
W 10 SPECJALISTYCZNYCH  
DZIAŁACH



## KUPUJ BEZ OBAW

GDY ZMIENISZ DECYZJĘ  
MOŻESZ ZWRÓCIĆ  
NIEWYKORZYSTANY PRODUKT



# castorama

**WROCŁAW MAGNOLIA** 

ul. LEGNICKA 58

tel. (71) 36 53 100

PON-SOB: 7:00 - 21:00

ND: 9:00-19:00



# Hala sportowa w Pisarzowicach już otwarta

Hala Sportowa dysponuje wielofunkcyjnym boiskiem do piłki siatkowej, futsalu, koszykówki oraz innych gier zespołowych.

Celem powstania tego obiektu sportowego jest stworzenie szerokiej oferty zajęć sportowych i rekreacyjnych dla mieszkańców gminy Miękinia i okolic. Hala dysponuje również trybuną, na której może się zmieścić 140 kibiców, a także siłownią.



Od godz. 15 do 18 wszystkie kluby i stowarzyszenia gminy Miękinia mogą korzystać z hali za darmo. Ponadto planowane są darmowe zajęcia dla wszystkich chętnych z wybranej gry zespołowej i innych dyscyplin sportowych.

Siłownia czynna jest od poniedziałku do piątku od godz.

17:00 do 20:00. W siłowni znajdują się bieżnie, ergometry oraz stanowiska do ćwiczeń siłowych i kulturalystycznych.

Godziny otwarcia hali:

15:00- 21:00

Godziny otwarcia siłowni:

17:00 - 20:00

## Oświatowe wieści z ZOPO

Rok szkolny rozpoczęty. Sporo działań w gminnej oświacie także w czasie wakacji. Jesień pod znakiem edukacji także zapowiada się ciekawie.

**Dyrektor Papacz nagrodzony**

Zarządzenie w sprawie przyznania dolnośląskim nauczycielom nagród za osiągnięcia w pracy dydaktycznej, wychowawczej i opiekuńczej Dolnośląski Kurator Oświaty Beata Pawłowicz podpisała 5 lipca. Wśród osiemdziesię-



Dyrektor Włodzimierz Papacz – nasz człowiek w wojewódzkiej osiemdziesiątce.

ciu dyrektorów i nauczycieli znalazł się także dyrektor Gimnazjum im. Jana Pawła II w Środzie Śląskiej (nauczyciel kultury fizycznej) Włodzimierz Papacz.

**5 wniosków – 5 awansów**

W odpowiedzi na wnioski piątki nauczycieli ze szkół gminy Środa Śląska podległych Zespołowi Obsługi Placówek Oświatowych, 28 sierpnia przeprowadzono egzamin na stopień nauczyciela mianowanego. Przed komisją egzaminacyjną stanęli:

- Magdalena Plich – nauczycielka j. niemieckiego, Zespół Szkół w Ciechowie,
- Jolanta Cirko – nauczycielka j. niemieckiego, Szkoła Podstawowa nr 3 w Środzie Śląskiej,
- Beata Jastrzębska – nauczycielka j. angielskiego, Szkoła Podstawowa nr 3 w Środzie Śląskiej,
- Paweł Kosiński – nauczyciel-wychowawca świetlicy, Zespół Szkół w Rakoszykach,

- Jolanta Król – nauczyciel informatyki i bibliotekarz, Zespół Szkół w Rakoszykach.

**„Trójkowy” jubileusz**

Juz bardzo niedługo średzka „tysiąclatka” – Szkoła Podstawowa nr 3 im. Władysława Broniewskiego obchodzić będzie pięćdziesiąt rocznicę pierwszego dzwonka. Obiekt powstał w ramach akcji „tysiąc szkół na tysiąclecie (państwa polskiego – przyp. aut.), tak więc absolwentów trudno by zliczyć. To właśnie do nich dyrekcja szkoły organizuje konkurs na wspomnienia ze szkolnej ławy. Wyróżnione prace trafią do jubileuszowych wydawnictw, a nadsyłać je należy do 15 września. Więcej informacji uzyskać można pod numerem telefonu: 71 317 24 70. (oprac. PRG)

## Średzki Cech Rzemiosł - reaktywacja

**Z inicjatywy prezesa Dolnośląskiej Izby Rzemieślniczej we Wrocławiu Zbigniewa Ładzińskiego podjęto działania zmierzające do odbudowy Cechu Rzemiosł Różnych w Środzie Śląskiej.**

Pomimo bogatej tradycji, ta powstała w listopadzie 1945 roku organizacja samorządu rzemieślniczego, w ostatnich latach zaprzestała działalności. Brak aktywności cechu odczuwają rzemieślnicy, zwłaszcza

szkolący uczniów, a także władza i mieszkańcy miasta.

Na przestrzeni istnienia Cech podlegał różnym przekształceniom organizacyjnym ale zachowywał podstawowe funkcje tj. pomoc dla rzemieślników i reprezentowanie ich interesów. Podejmował też niemało inicjatyw społecznych na rzecz miasta i jego mieszkańców.

Koncepcja reaktywowania Cechu spotkała się z zainteresowaniem miejscowych przedsiębiorców. Deklarują oni, że włączą się w proces odbudowy i jego późniejszą działalność. Są przekonani, że ta organizacja będzie im pomocna np. w procesie szkolenia uczniów, ułatwi relacje z władzą, będzie źródłem bieżącej informacji, a także integro-

wać środowisko rzemieślnicze. Sprawnie działający Cech umożliwi im załatwienie wszelkich formalności w Środzie Śląskiej, bez potrzeby jeżdżenia do Wrocławia.

Idea odbudowy Cechu w Środzie Śląskiej spotkała się z przychylnością burmistrza Bogusława Krasuckiego, który w czasie spotkania z prezesem Zbigniewem Ładzińskim zadeklarował udział w zebraniu organizacyjnym oraz pomoc w uzyskaniu lokalu na biuro cechowe. Na pozytywny wynik podjętej inicjatywy czeka kierownictwo szkoły zawodowej, dla której cech jest ważnym elementem w procesie przygotowania uczniów do zawodu. Ułatwia formalności, a także jest pomocny w znajdowaniu dla uczniów miejsc w zakładach rze-

mieślniczych, w których będą nabywać praktyczne umiejętności. W tym roku chętnych do nauki zawodu jest ponad 70 uczniów (trzykrotnie więcej niż w poprzednich latach).

Odnowienie członkostwa lub wstąpienie do cechu zadeklarowało kilkudziesięciu przedsiębiorców. Są wśród nich Ci, którzy byli jego członkami i pamiętają pozytywne strony działalności tej podstawowej komórki samorządu rzemieślniczego. Wznowienie działalności cechu planowane jest pod koniec września 2012 r. Bliższe informacje na ten temat można znaleźć na stronie Dolnośląskiej Izby Rzemieślniczej ([www.izba.wroc.pl](http://www.izba.wroc.pl)) oraz u autora tekstu tel. 666504717.

**Lesław Lech**

## Piłkarska klasa C

Prezentujemy wyniki i tabelę po dwóch kolejkach jesiennej rundy futbolowej klasy „C” powiatu średzkiego (seniorów).

2 września: Cosmos Juszczy - Sokół Kryniczno 5:0, Blyskawica Lenartowice - Zryw Chełm 5:0, Iskra Proszków - Tęcza Kwietno 5:0, KS Piotrowice II - LZS Piotrowice 1:11, Piast Przedmoście - Solen Zabłoto 5:0, Korona Brodno - Bagienko Cesarzowice 0:3, FC Budziszów - pauza.

9 września: Solen Zabłoto - Korona Brodno 2:9, LZS Piotrowice - Piast Przedmoście 8:0, Tęcza Kwietno - KS Piotrowice II 2:1, Zryw Chełm - Iskra Proszków 0:2, Sokół Kryniczno - Blyskawica Lenartowice 1:6, FC Budziszów - Cosmos Juszczy 4:2, Bagienko Cesarzowice - pauza. (red)

### TABELA

1. LZS Piotrowice	2	6	18:1
2. Blyskawica Lenartowice	2	6	11:1
3. Iskra Proszków	2	6	7:0
4. Korona Brodno	2	3	9:5
5. Cosmos Juszczy	2	3	9:4
6. Bagienko Cesarzowice	2	3	3:0
7. FC Budziszów	1	3	4:2
8. Piast Przedmoście	1	3	5:7
9. Tęcza Kwietno	2	3	2:6
10. Zryw Chełm	2	3	0:7
11. KS Piotrowice II	2	0	2:13
12. Solen Zabłoto	2	0	2:14
13. Sokół Kryniczno	2	0	1:13

### Myślisz o pożyczce, kredycie czy lokacie?

Powiatowy Rzecznik Konsumentów w Środzie Śląskiej zachęca, aby przed podjęciem decyzji odwiedzić stronę Urzędu Ochrony Konkurencji. Na stronie - [www.uokik.gov.pl](http://www.uokik.gov.pl) znajdziemy specjalną zakładkę z poradami dla konsumentów korzystających z usług instytucji finansowych. Ma ona formę odpowiedzi na ponad 40 najczęściej zadawanych pytań. Zapraszamy do lektury.

## Basen i kino na zakończenie wakacji

Na zakończenie wakacji, dzieci uczęszczające na zajęcia świetlic środowiskowych w gminie Udanin, wyjechały do kina i Parku Wodnego.



Ponad czterdzieścioro dzieci z różnych miejscowości gminy Udanin, obejrzało w legnickim kinie Helios film pt. „Madagaskar” i przez wiele godzin korzystało ze znajdujących się na basenie we Wrocławiu atrakcji: zjeżdżalni, jacuzzi, „leniwej rzeki” i basenów zewnętrznych.

Podczas pobytu na basenie dzieci przeszły kurs ratownictwa przedmedycznego.

Ratownik instruuował jak poprawnie udzielić pierwszej

pomocy osobie poszkodowanej. W drodze powrotnej z basenów opiekunowie przeprowadzili wśród starszych dzieci akcję informacyjną pt. „Rozumiem potrzeby mojego organizmu”. Do domów wycieczkowicze wracali pełni radości i niezapomnianych wrażeń. Wyjazdy dla dzieci były bezpłatne. W Lusinie dzieci dziękując organizatorom za wyjazd, samodzielnie posprzątały plac zabaw i świetlicę wiejską.

**LeV**

# Korona z Osieka najpiękniejsza

Sołectwo Osiek po niedługiej przerwie, znów sięgnęło po najwyższy laur w konkursie na najpiękniejszy wieniec dożynkowy Powiatu Średzkiego.



Wicemistrz...

Konkurs organizuje corocznie średzkie starostwo. Jego celem jest upowszechnianie tradycji ludowych oraz promocji walorów wsi dolnośląskiej.

30 sierpnia komisja konkursowa składająca się z przedstawicieli starostwa, średzkiego muzeum, PZSP nr 2 oraz Powiatowego Ośrodka Doradztwa Rolniczego oceniła wieńce w zgłoszonych sołectwach. Kryteria oceny były następujące:

- wykorzystanie materiałów tradycyjnych,
- wykonanie wieńca,
- nawiązanie do tradycji ludowych,
- ogólny wyraz artystyczny.

Walka o pierwsze miejsce była wyjątkowo zacięta. Dwa wieńce z Osieka i Piotrowic zdobyły po 194 pkt. i o zwycięstwie zadecydowało dodatkowe głosowanie wśród członków komisji. Głosami 3 do 1 wygrał Osiek. III miejsce zdobył wieniec z Juszczyzna – 186 pkt.

- Dziękujemy wszystkim sołectwom za udział w tegorocznym konkursie. To naprawdę wielka przyjemność, choć związana z pewną odpowiedzialnością, oglądać te wszystkie wieńce, podziwiać pomysły czy misterne wykonanie. W przyszłym roku postaramy się najpiękniejsze wieńce z gmin zaprezentować w Środzie Śląskiej. I podczas tej wystawy wyłonić ten najpiękniejszy w powiecie



Najpiękniejszy w powiecie...

- podsumowuje konkurs Ewa Rolińska-Sikora, pracownik starostwa i członek komisji konkursowej.

Na dożynkach dolnośląskich w Dzierżoniowie wieniec z Osieka zdobył wyróżnienie. Zebrał też wiele miłych opinii od gości i uczestników dożynek.

(ers)

## HISTORIA ZWYCIĘSTW:

- 2006 r. – sołectwo Piotrowice (gm. Kostomłoty)
- 2007 r. – sołectwo Osiek (gm. Kostomłoty)
- 2008 r. – sołectwo Osiek (gm. Kostomłoty)
- 2009 r. – sołectwo Rakoszyce (gm. Środa Śląska)
- 2010 r. – sołectwo Łowicze (gm. Miękinia)
- 2011 r. – sołectwo Wichrow (gm. Kostomłoty)
- 2012 r. – sołectwo Osiek (gm. Kostomłoty)

## Skromnie, lecz z szacunkiem

Mimo wielu wydarzeń 1 września nie zapomniano o 73. rocznicy wybuchu II wojny światowej.

Przedstawiciele środowisk kombatanckich, lokalnych władz oraz służb i inspekcji zebrał się pod sceną w rynku. Tam minutą ciszy uczczono ofiary wojny. Następnie przemaszerowano pod pomnik Żołnierzom Polskim,



gdzie zapalono białe i czerwone znicze. Barwy te symbolizują czystość i waleczność. W tym dniu były także dowodem pamięci i szacunku.

Uczestników obchodów zaproszono również się spotka-

nie promujące książkę o Władysławie Kopaczu. Wszyscy mogli obejrzeć wystawy „Iwazie Średzkiej Bezpieki” oraz „Historia Solidarności”.

(ers)

## Zmiany w poradni

Od 1 września obowiązki dyrektora poradni psychologiczno-pedagogicznej pełni Halina Sikora-Grabowska. Dzień wcześniej starosta powiatu oficjalnie podziękował ustępującej dyrektor.



Od lewej: starosta powiatu, była dyrektor i nowa dyrektor

Podziękowania tak naprawdę były dwustronne. – Dziękujemy za pięć lat ciężkiej pracy, oddania sprawom dzieci i młodzieży. Realizowaliście swoje zdania nie zapominając, że wasza praca ma charakter misji. Misji pomagania – podkreślał starosta Sebastian Burdzy, któremu towarzyszyła Zuzanna Jaskuła, kierownik wydziału Edukacji, Kultury i Spraw Społecznych.

Odchodząca dyrektor zrewanżowała się podziękowaniami za przychylność w realizacji dodatkowych pomysłów i inicjatyw, przyjemną atmosferę pracy oraz ogólną życzliwość.

Od 1 września obowiązki dyrektora poradni pełni Halina Sikora-Grabowska. Starosta Burdzy wręczył jej akt powołania w postaci uchwały zarządu powiatu.

(ers)

## Przygarnij zwierzaka

Burmistrz Środy Śląskiej, uprzejmie informuje mieszkańców, o możliwości adoptowania bezdomnych psów wyłapanych na terenie Gminy Środa Śląska. Osoby planujące przygarnąć bezdomnego zwierzaka na stałe, proszone są o zgłoszenie tego faktu do Wydziału Rolnictwa i Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Środzie Śląskiej, ul. Plac Wolności 5, pok. B-10, tel. 71 39 60 718 BEZPŁATNIE 71 39 60 718, 71 39 60 756.

Jednocześnie uprzejmie informujemy, że w przypadku adoptowania bezdomnego psa, od Gminy Środa Śląska, przyszły właściciel może liczyć na wykonanie na koszt Gminy:

- profilaktycznego szczepienia przeciwko chorobom zakaźnym oraz odrobaczenia
- sterylizacji suczki
- zwolnienia z opłaty od posiadania psa
- oraz ..... na wdzięczność przygarniętego zwierzaka.

# Nowa wiceprzewodnicząca Rady Gminy

3 września odbyła się sesja Rady Gminy Malczyce. Jednym z punktów w programie sesji był wybór drugiego wiceprzewodniczącego Rady Gminy zgodnie z nowym obowiązującym statutem gminy.

Radni zgłosili jedną kandydaturę pani Leokadii Gancarz. Została powołana komisja skrutacyjna w składzie Joan-

na Szremska – przewodnicząca, Łukasz Pyra i Weronika Mucha – członkowie, która czuwała nad prawidłowością przeprowadzonych wyborów.

W głosowaniu tajnym 13 głosami za i 1 wstrzymującym się wybrano Panią Leokadię Gancarz na wiceprzewodniczącą Rady Gminy Malczyce.

Podstawa prawna: Uchwała Nr XX/96/2012 Rady Gminy Malczyce z dnia 24 kwietnia 2012 r., w sprawie uchwalenia Statutu Rady Gminy Malczyce § 10 Rada wybiera Przewodniczącą Rady oraz dwóch Wiceprzewodniczących na pierwszej sesji Rady nowej kadencji w głosowaniu tajnym.



## Zasłużona dla Malczyc

Podczas inauguracji roku szkolnego w Szkole Podstawowej w Malczycach miłym akcentem było wręczenie tytułu „Zasłużony dla Malczyc i gminy Malczyce”. Otrzymała go pani Wiesława Konieczna – długoletnia dyrektor szkoły podstawowej.



Rada Gminy na majowej na sesji podjęła uchwałę o przyznaniu tytułu pani Wiesławie Koniecznej za długoletnią działalność na rzecz rozwoju oświaty i edukacji na terenie gminy Malczyce.

Laudację odczytała Joanna Szremska, a okolicznościowy tytuł został wręczony przez Mariolę Kądziała – przewodniczącą Rady Gminy i Ryszarda Skułę – wójta gminy Malczyce.

## Boisko przekazane

Zakończono prace przy boisku piłkarskim ze sztuczną nawierzchnią w Malczycach przy ul. Dworcowej.

Kilkuletnia batalia z wykonawcą zakończyła się sukcesem. Uplłynął 3-letni termin przedawnienia roszczenia o czym został on poinformowany. Gmina zleciła wykonanie niezbędnych prac naprawczych oraz remontowych zgodnie z poleceniem Inspektora nadzoru.

Oczyszczono i wyczesano sztuczną murawę, uzupełniono granulat, wzmocniono siatkę dodatkowymi drutami usztywniającymi, uzupełniono brakujące rozporę oraz uchwyty - przez co obiekt spełnia wszystkie wymogi bezpieczeństwa.

Oficjalne przekazanie nastąpiło 3 września, w trakcie inauguracji roku szkolnego w Szkole Podstawowej w Malczycach w klasach I-VI. Klucze przekazał Ryszard Skuła – wójt gminy

na ręce Marzeny Łaziuk – dyrektora Szkoły Podstawowej.

- Niezbędne będzie jeszcze doposażenie boiska w piłkochwyty, podklejenie sztucznej nawierzchni, uzupełnienie ubytków – mówi Ryszard Skuła. Pomysłodawcą zagospodarowania placu przed boiskiem od strony ul. Dworcowej jest sołtys i Rada Sołecka Malczyc.

- Chcemy przeznaczyć część kwoty z tzw. Funduszu Sołeckiego na rok 2013 na utwardzenie pasa pomiędzy siatką boiska, a chodnikiem, ustawić stojaki na rowery i może jeszcze coś zostanie na kosze i ławeczki – mówi sołtys Adam Haładus.

Nowe boisko powinno służyć przez długie lata i będzie szczególnie przydatne uczniom klas I-III Szkoły Podstawowej przy ul. Dworcowej.

## Nowa ulica Jana

29 sierpnia nastąpił odbiór końcowy zadania pn.: Przebudowa drogi wraz z odwodnieniem oraz budowa fragmentu kanalizacji sanitarnej i wodociągowej ul. Jana w Malczycach.



W ramach realizacji inwestycji wykonano następujący zakres prac:

- przebudowano nawierzchnię jezdni (kostka betonowa) 4100 m<sup>2</sup>
  - wybudowano kanalizację deszczową 493,7 m
  - wybudowano kanalizację sanitarną 160,8 m
  - wybudowano sieć wodociągową 181,6 m
  - wybudowano kanalizację deszczową (odprowadzenie wody) 79,1 m
- Zadanie zostało wykonane przez firmę Przedsiębiorstwo Bu-

dowy i Utrzymania Dróg i Mostów Sp. z o.o. Piotroniowice 54 z Wołowa. Całkowity koszt zadania wyniósł 946.260,19 zł brutto został sfinansowany ze środków własnych budżetu gminy Malczyce.

Nowa inwestycja poprawi komfort wszystkich mieszkańców przy ulicy Jana w Malczycach.

- Cieszę się, że suchą nogą mogę wyjść na ulicę - mówi Danuta Andrzejczak mieszkanka ul. Jana od 1947 r.

# Dożynki Wiejskie w Dębicy

1 września w Dębicy odbyły się Dożynki Wiejskie zorganizowane przez Radę Sołecka, mieszkańców oraz sołtysa Wsi.

Uroczystości dożynkowe rozpoczęły się Mszą Świętą w kościele pw. Św. Jadwigi w Dębicy. Po nabożeństwie korowód dożynkowy prowadzony przez Kapelę „Polanie” oraz starostów dożynek - Teresę Kawecką oraz Mariusza Miturę wyruszył na plac uroczystości dożynkowych obok świetlicy wiejskiej w Dębicy. Kapela „Polanie” zaprezentowała swój repertuar dożynkowy.

Dodatkowymi atrakcjami dożynek był Teatr Humoru „Igraszka”, który przeprowadził zabawy wśród dzieci. Dorośli uczestnicy dożynek również byli zauroczeni programem artystycznym. Dodatkowo dzieci mogły „poszaleć” na dmuchańcach.

Podczas dożynek podziwiać można było kartki przygotowane przez dzieci podczas warsztatów plastycznych przeprowadzonych na początku sierpnia. Przyznane zostały również nagrody rzeczowe dla dzieci biorących udział w zajęciach plastycznych.

Dla wszystkich mieszkańców przygotowany był ciepły bufet. Zabawa dożynkowa trwała do późnych godzin wieczornych. Muzykę prezentował niezastąpiony DJ ARO.

Serdecznie dziękujemy sponsorom dożynek:

Gospodarstwo Rolne Państwa Sidorskich  
Gminny Ośrodek Kultury w Malczycach



Nagrody w konkursie plastycznym oraz wylosowane w losach zakupione zostały

w ramach projektu „Blżej siebie- spotkania integracyjne” dofinansowanego

ze środków Programu „Działaj Lokalnie VII”

# Dożynki w Kostomłotach już za nami!

Mieszkańcy gminy Kostomłoty w niedzielę 26 sierpnia uroczystie podziękowali za zabrane plony. Mszą Świętą Dziękczynną w Kościele pw. Podwyższenia Krzyża Świętego w Kostomłotach celebrowaną przez księdza biskupa Edwarda Janiaka rozpoczęto uroczystości dożynkowe.

witała również: przedstawiciele władz marszałkowskich, które reprezentował Włodzimierz Chlebosz członek Zarządu Województwa Dolnośląskiego, przedstawiciele samorządu powiatowego, którym przewodniczył Sebastian Burdzy – starosta Powiatu Średzkiego, przedstawiciele Agencji współpracujących z Gminą Kostomłoty w tym Agencji Rozwoju Aglomeracji Wrocławskiej, którą reprezentuje Dariusz Ostrowski prezes Zarządu ARAW, wójtów i burmistrzów powiatu średzkiego oraz radnych i sołtysów gminy Kostomłoty. Honorowymi gośćmi, którzy przybyli z partnerską wizytą byli członkowie delegacji z Sierentz z Francji na czele z Jean Marie



wręczyli dyplomy i nagrody pieniężne sołectwom, które skrupulatnie podtrzymują tradycję wyplatania wieńca dożynkowego i corocznie biorą udział w konkursie na najpiękniejszy wieniec dożynkowy. Komisja konkursowa w składzie: Anna Kuriata-Rajska, Marcin Nikiel i Marcin Wilkowski, po niełatwych obradach dokonała oceny wieńców. Kreatorzy tych pięknych dzieł wykazali się ogromną pomysłowością i niebywałą pracowitością. Wśród wieńców dominowały tradycyjne z koronami dożynkowymi w kształcie serca, kielicha ale również takie, które tradycję łączyły z nowoczesnością.

zespół „Black and White” ze wspinałką wokalistką i w nowym repertuarze. Do późnych godzin nocnych uczestnicy dożynek bawili się przy zespole XXL.

Dla wszystkich gości został przygotowany poczęstunek tzw. swojskie jadło. Delektowano się również smacznymi potrawami i wypiekami przygotowanymi przez panie i panów z Kostomłotów pod czujnym okiem sołtysa Kostomłotów Mariana Fity.

Stoiska z Piotrowic i Godkowa wzięły udział w konkursie zorganizowanym przez STOWARZYSZENIE LGD Szlakiem Granitu na najlepszy produkt lokalny i stoisko wiejskie w wyniku,



Najpiękniejszy okazał się wieniec z sołectwa Osiek, drugim był wieniec z Piotrowic natomiast miejsce trzecie należało do wieńca ze Świdnicy Polskiej. Ogólnie w konkursie wzięło udział 19 sołectw.

Gdy opadły emocje konkursowe na scenie zagrał bardzo energetyczny i utalentowany zespół młodzieżowy „Free Borns”, kolejni wykonawcy to „Dyskant - Chór Sołtysów” z Kątów Wrocławskich, którego otrzymało cenne i bardzo praktyczne nagrody. Gratulujemy mieszkańcom Piotrowic i Godkowa chęci, pięknych stoisk, zaangażowania w kultywowanie tradycji wiejskich i w ramach dobrych praktyk zachęcamy pozostałe sołectwa do włączania się w tak wartościowe inicjatywy.

Oprawa muzyczna i prowadzenie UROCZYSTOŚCI DOŻYNKOWYCH - prezydent muzyczny Marek DJ Marki

## DZIĘKUJEMY SPONSOROM:

1. 4 Brands. Fundacja na rzecz Rozwoju Marek Handlowych Wrocław
2. Przedsiębiorstwo Robót Wodnych i Ekologicznych w Świdnicy
3. Przedsiębiorstwo Rolno – Handlowych Usług sp. z o.o Piersno
4. Skład Ogólno Rolny M. Wicha Kostomłoty
5. Gospodarstwo Rolne S.C.W.S Wichrów
6. Gospodarstwo Rolne Ewa i Ryszard Gorczyca
7. Hotel Stary Ratusz Kostomłoty
8. Bank Spółdzielczy Oleśnica O/ Kostomłoty
9. Firma AVON Menager Okręgowy Agnieszka Śladowska
10. Stolarnia Eugeniusz Żak Kostomłoty
11. Piekarnia Beata Boczar, Małgorzata Rzeźniowiecka

## Przyjaciele z Sierentz

W dniach 24-27.08.2012 w ramach Międzynarodowego Turnieju Piłki Nożnej – Kostomłoty 2012 i Dożynek Gminnych Kostomłoty 2012 gmina Kostomłoty gościła delegację z Sierentz.



Rok 2010 – przedstawia mer Sierentz i wójt gminy Kostomłoty w momencie przekazania mieszkania w Sierentz do dyspozycji mieszkańców z naszej gminy.

W czasie tych czterech dni nasi goście zwiedzili Wrocław, młodzież rozegrała turniej piłkarski integrując się z zespołami sportowymi z regionu, a podczas dożynek gminnych goście mieli okazję do zaobserwowania tradycji i obrzędów panujące na polskiej wsi.

Współpraca z gminą Sierentz liczy sobie ponad 16 lat datując od roku 1996, kiedy to podjęto uchwały stanowiące o współpracy partnerskiej obu gmin. Mimo wstąpienia Polski do Unii Europejskiej, współpraca jest wciąż utrzymywana i traktowana z pełnym zaangażowaniem i odpowiedzialnością.

W wyniku sierpniowej wizyty zarysowały się plany na przyszłość, z których wynika m.in., że mieszkańcy gminy Kostomłoty mają możliwość spędzenia czasu w Sierentz, gdzie w lokalu mieszkalnym należącym do tamtejszego samorządu mogą skorzystać z nieodpłatnego zakwaterowania. Władze Sierentz oferują swoją pomoc również młodzieży, która zapagnie doskonalic swe umiejętności na francuskich uczelniach wyższych.

Jean Marie Belliard mer Sierentz bardzo zachęca do takiej formy współpracy i bardzo aktywnie działa na rzecz optymalizowania dobrych relacji gmin Sierentz i Kostomłoty.

## Przezwyciężyć niemoc

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Kostomłotach nadal realizuje projekt systemowy „Przezwyciężyć niemoc” współfinansowany przez Unię Europejską z e środków Europejskiego Funduszu Społecznego w Ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Priorytet VII, Działanie 7.1 Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji. Poddziałanie 7.1.1 Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez ośrodki pomocy Społecznej.



Nasze uczestniczki, ukończyły kolejny etap projektu tj. zajęcia z florystyki, w trakcie którego miały możliwość nabycia nowych umiejętności oraz kompetencji społecznych i zawodowych. Panie w trakcie kursu nauczyły się podstaw tworzenia bukietów i różnego rodzaju wiązanek od ślubnych, pogrzebowych, do stroików świątecznych. Jak twierdzą uczestniczki projektu były to jedne z przyjemniejszych

zajęć, gdyż praca z żywymi kwiatami to sama przyjemność.

Aktualnie uczestniczki są w trakcie realizacji zajęć z kucharzem i radcą prawnym. Kolejnym etapem będą warsztaty komputerowe. Całkowity koszt projektu to kwota 120.000 tysięcy złotych, z czego dofinansowanie wynosi 107.400 tys., natomiast wkład własny Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kostomłotach to kwota 12 600 tys.



Na placu kościelnym biskup poświęcił wieńce dożynkowe – symbol plonów przywiezione przez delegację poszczególnych sołectw gminy Kostomłoty.

Po mszy rolnicy, przedstawiciele samorządu gminy wraz z zaproszonymi gośćmi przemarszerowali barwnym korowodem na plac dożynkowy, gdzie miała miejsce dalsza część obchodów Święta Plonów - Obrzęd Dożynkowy. Starostowie dożynek – Małgorzata Mikołajczak z Mieczkowa oraz Andrzej Klub z Kostomłotów przekazali w ręce Wacława Jaskuły wójta gminy, po czym odbyło się tradycyjne obtańcowanie wieńca. Obrzęd prowadziła kapela „Kostomłocianie”. Po obrzędzie Janina Gawlik przewodnicząca Rady Gminy przywitała przybyłych.

Wśród gości znaczne miejsce zajęł ksiądz biskup Edward Janiak oraz księża reprezentujący dekanat Wrocławski. Janina Gawlik

Belliardem – merem Sierentz.

Po przywitaniach nastąpił czas na bardzo wymowną część obchodów - dzielenie chleba, „źródła życia” pośród wszystkich uczestników uroczystości dożynkowych. Chleb łamano dziękując Stwórcy za tegoroczne plony na znak szacunku do pracy i poświęcenia Rolników, którzy czuwają nad tym by nikomu tego chleba nie zabrakło.

Po dzieleniu chleba ciepłe słowa do rolników skierował Włodzimierz Chlebosz oraz Sebastian Burdzy. Po wystąpieniach przyszedł czas na rozpoczęcie części artystycznej

Jako pierwsza zaprezentowała się kapela „Kostomłocianie”, a tuż po niej Kapela Janka Boduszka z Siemianic. W dalszej części programu artystycznego zaprezentowali się zespoły muzyczne działające przy GOK Kostomłoty.

Punktualnie o godzinie 17 Wacław Jaskuła i Janina Gawlik



# VIII Święto Wina w Mieście Skarbów



Prawdziwe zabytki i dzielni rycerze (tu Poczta Wierzbicy z Krotoszyna) – to główne warunki udanego festynu historycznego

Ósme święto wina w Środzie Śląskiej przeszło do historii. Nie będzie ryzykownym stwierdzenie, że zaliczyć je można do bardziej udanych.



Nie bez przyczyny średzkie święto wina określane jest jako historyczny festyn rodzinny.



Aktor Grabowski i burmistrz Krasucki – to oni otworzyli ósme Święto Wina w Mieście Skarbów.



Powoli także motocykliści stają się nieodłącznym elementem świątecznej układanki.

Dopisała aura, zaplanowane atrakcje w rzeczywistości wypadły jeszcze ciekawiej niż na plakatach, a frekwencja była tego najlepszym dowodem. Dorośli przebierali w winach, miodach, sokach i innych dobrach wypełniających liczne stragany. Dzieci, z kolei, przebierały w ofercie rozrywek dziecięcych - rzeźbiły, lepily, rysowały, szalały w Gnieździe Gryfa, gdzie Gwardia Gryfa przez kilka godzin nieprzerwanie dawała z siebie wszystko, czy tworzyły pod egidą Krainy Łęgów Odrzańskich.

Głodny i spragniony nie mógł być nikt. Na dwóch scenach działo się dużo i dobrze. Było jajcarsko, było folkowo, rockowo i tanecznie także. A wszystko do obejrzenia na stojąco, na siedząco i jak komu było



Jedną z największych atrakcji Święta Wina w Mieście Skarbów – deptanie winogron (przy dźwiękach „Gdzie ten, który powie mi” Brathanków) i wybory Miss Winnego Grona.



wygodniej. Pod dużą sceną na pl. Wolności bawiono się do mocno późnych godzin wieczornych. Gośćmi specjalnymi imprezy, a także uczestnikami kilku punktów programu artystycznego,

byli przedstawiciele leżącej koło Lwowa ukraińskiej Kamionki Burskiej, z którą Gmina Środa Śląska 7 września podpisała umowę o współpracy partnerskiej. (prg, fot. J. Leginowicz)



Finał konkursu na najładniejszy strój historyczny (mała scena). Zwycięzcy: Anna Bielska (z prawej).



Gwardia Gryfa po raz kolejny dała z siebie wszystko, by i najmłodszym świętowało się świetnie.



Średzkie święto wina, to także święto miodu, dawnych rzemiosł..., ale przede wszystkim święto mieszkańców i gości gminy.



# Dolnośląska inauguracja roku szkolnego w Pisarzowicach

3 września o godz. 8 prawie 500 tys. dolnośląskich uczniów rozpoczęło nowy rok szkolny 2012/2013. Wojewódzka inauguracja roku szkolnego odbyła się w Zespole Szkolno - Przedszkolnym w Pisarzowicach.



W inauguracji uczestniczyli ks. abp Marian Gołębiowski, Ewa Wolak poseł na Sejm RP, Jacek Świat poseł na Sejm RP, Aleksander Marek Skorupa wojewoda dolnośląski, Rafał Jurkowlaniec marszałek województwa dolnośląskiego, Beata Pawłowicz dolnośląski kurator

oświaty, Jan Marian Grzegorzyn wójt gminy Miękinia oraz licznie zaproszeni goście, nauczyciele, a przede wszystkim uczniowie Zespołu w Pisarzowicach.

Uroczystość rozpoczęła się mszą świętą celebrowaną przez metropolitę wrocławskiego ks.



abp Mariana Gołębiowskiego. Następnie nastąpiło uroczyste przekazanie sztandaru i nadanie imienia „Piastów Śląskich” Zespołowi Szkolno - Przedszkolnemu.

Pasowania uczniów klas I dokonał wojewoda Aleksander Marek Skorupa oraz marszałek Rafał Jurkowlaniec. Otwierając rok szkolny Beata Pawłowicz życzyła wszystkim uczniom sukcesów w nauce.



z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej, 260 tys. zł z rządowego programu „Maluch” oraz 50 tys. zł z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu. Łączna wysokość uzyskanych dotacji zewnętrznych to kwota: 1 533 tys. zł

Piszowice, to kolejny po Miękini, gminny ośrodek edukacyjno - sportowy. Po zakończeniu prac przy budowie kompleksu działania władz gminnych skoncentrowane zostaną na Lutyni, w której ma powstać podobna placówka.



Zespół Szkolno - Przedszkolny w Pisarzowicach to nowoczesny kompleks edukacyjny który tworzy szkoła podstawowa, przedszkole, żłobek, hala sportowa, boisko sportowe poliuretanowe oraz plac zabaw.

Koszt zakończonych w tym roku inwestycji czyli budowy boiska, hali i przedszkola i żłobka to kwota ponad 9 mln. zł. Część z tej kwoty pokryta zostanie ze środków zewnętrznych tj. 723 tys. zł z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013, 500 tys. zł



## Remont świetlicy w Zaborze Wielkim

Jeszcze w maju Sejmik Województwa Dolnośląskiego przyznał środki finansowe na realizację 85 przedsięwzięć wdrażanych w ramach Odnowy Dolnośląskiej Wsi.

Wśród zadań, które otrzymały dofinansowanie w kwocie 30 tys. zł, znalazło się przedsięwzięcie zgłoszone przez gminę Miękinia „Remont świetlicy wiejskiej w Zaborze Wielkim wraz z wyposażeniem”. Obecnie zadanie jest już na ukończeniu, a jego całkowity koszt wyniósł 68,5 tys. zł.

W świetlicy przeprowadzono prace remontowe, zakupiono meble oraz niezbędny do jej funkcjonowania sprzęt m.in. telewizor LCD 46 cali, kino domowe,

przenośny zestaw nagłośnieniowy, projektor, ekran projekcyjny, 2 zestawy komputerowe wraz z niezbędnym oprogramowaniem, stół do bilarda, nakładka ping-pong do stołu na bilarda, piłkarzyki. W wyremontowanej i doposażonej świetlicy będą prowadzone zajęcia dla dzieci, młodzieży, a i dorośli mieszkańcy sołectwa z przyjemnością mogą spędzać w niej czas.

## Unia dofinansuje świetlice

Rada Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania „Kraina Łęgów Odrzańskich” przyznała środki finansowe na realizację dwóch zadań gminnych tj. „Doposażenie świetlic wiejskich w Krępicach i Mrozowie” oraz „Remont i modernizacja świetlicy wiejskiej w Radakowicach”.

Środki pochodzą z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013, oś LEADER. Świetlice w Krępicach i Mrozowie zostały doposażone już w stoły, krzesła oraz stół do bilarda i „piłkarzyki”, natomiast w świetlicy w Radakowicach rozpoczęto remont podczas któ-

rego zostaną wykonane roboty malarskie, tynkarskie, posadzkarskie, elektryczne, murarskie i instalacyjne. Wymieniona zostanie również stolarka okienna i drzwiowa. Remont zakończy się w listopadzie. Suma uzyskanej z Unii Europejskiej dotacji wynosi ponad 45 tys.

## Warsztaty letnie w Lutyni

Od 20 do 31 sierpnia w Lutyni odbywały się letnie warsztaty dla dzieci i młodzieży organizowane przez Samorządowy Ośrodek Kultury w Miękini oraz Towarzystwo Przyjaciół Lutyni.

W ciągu tych dwóch tygodni dzieci i młodzież miały możliwość uczestniczenia w zajęciach tanecznych, sportowych, zręcznościowych, umysłowych, odbyły się również zajęcia ze zdrowego żywienia. Dzieciom zorganizowano wycieczki do stadniny koni, AquaParku i Humanita-

rium we Wrocławiu. Zwieńczeniem warsztatów była wycieczka do Adrenaliny Park w Sokolnikach, gdzie dzieci skorzystały z licznych atrakcji – przejażdżka tyrolką, zorbing. Młodsze dzieci miały okazję poskakać na Euro-Bungee, bądź sprawdzić swoje umiejętności strzeleckie.

# Nieruchomości - Wrocław



## Przedwojenny dom w Sobótce Górce

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 176 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 320 000**

Przedwojenny dom wolnostojący położony na 13a działce w atrakcyjnym miejscu Sobótki Górki. Pow. 142m<sup>2</sup>, pow. całkowita 176m<sup>2</sup>. Na parterze znajduje się przedsiónek 5 m, kuchnia 10,8m<sup>2</sup>, łazienka 4,20m<sup>2</sup>, weranda 3m<sup>2</sup>, 4 pokoje 18,5m<sup>2</sup>, 10m<sup>2</sup>, 18,5m<sup>2</sup>, 22m<sup>2</sup>. Na piętrze przedpokój 7m<sup>2</sup>, 2 pokoje po 21m<sup>2</sup> dwie garderoby 7 i 8 m<sup>2</sup>, trzy pomieszczenia gospodarcze 7, 7,5, 4m<sup>2</sup>. Budynek jest częściowo podpiwniczony. Dół ogrzewany jest piecem węglowym CO, a góra piecem kaflowym. Do budynku przylegają cztery pomieszczenia gospodarcze o pow. 28m<sup>2</sup> oraz garaż wolnostojący o pow. 13m<sup>2</sup>. W opisywanej nieruchomości funkcjonowały dwa oddzielne mieszkania, jest możliwość wydzielenia trzeciego. Atutem tego miejsca jest starodrzew okalający budynek, oraz niewielkie odległości do sklepu, szkoły, przedszkola, kościoła i przystanku PKS.



## Poniemiecki dom jednorodzinny w Samborzu

**LOKALIZACJA: SAMBORZ**  
**POWIERZCHNIA: 300 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 320 000**

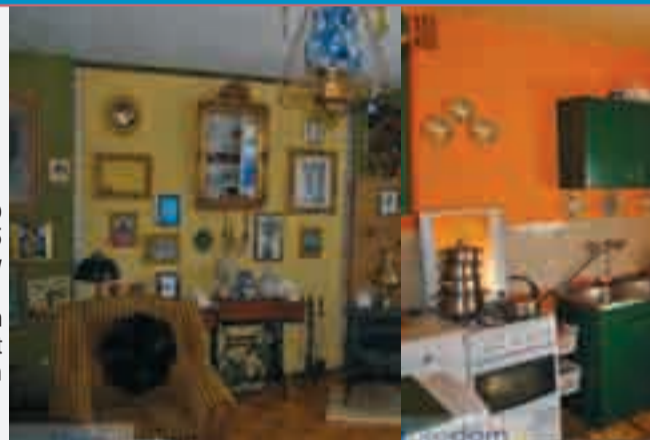
Podpiwniczony dwukondygnacyjny z użytkowym poddaszem dom jednorodzinny w trakcie remontu kapitalnego, o pow. całkowitej ok. 300 m<sup>2</sup>, mieszkalnej ok. 200m<sup>2</sup>, poddasze użytkowe ok. 50 m<sup>2</sup>. Wymieniono dach, zbito stare tynki, w części położono nowe pozostałe obito płytami gipsowymi. W budynku nie ma śladu wilgoci. Cegła z której wykonano go, jest w bardzo dobrym stanie. Ciągi kominowe nowe (zamontowany wkład pod przyszły kominiek w salonie-50 m<sup>2</sup>, oraz do piwnicy pod przyszły piec co.) Do budynku przylegają trzy pomieszczenia gospodarcze o pow. 64 m<sup>2</sup> każde.



## Trzypokojowe mieszkanie w Sobótce

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 58 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 250 000**

Do sprzedania trzy pokojowe mieszkanie w Sobótce przy ul. Mickiewicza 37a/2. Powierzchnia jego wynosi 58m<sup>2</sup>, składa się z przedpokoju (5,8 m<sup>2</sup>), kuchni (10 m<sup>2</sup>), łazienki (4 m<sup>2</sup>), dwóch pokoi (10.5 m<sup>2</sup> i 5 m<sup>2</sup>), garderoby (2,9 m<sup>2</sup>) i salonu z kominkiem (20 m<sup>2</sup>). Ogrzewanie mieszkania i ciepłej wody piecem gazowym dwu funkcyjnym. Lokal znajduje się na pierwszym piętrze budynku wielorodzinnego (cztery mieszkania), blisko centrum miasta. Do mieszkania przynależą udziały w częściach wspólnych budynku jak i działki. Sobótka jest bardzo dobrze skomunikowana z Wrocławiem i Świdnicą. Do większości zakładów zlokalizowanych w obrębie Węzła Bielańskiego z miasteczka pracowników dowożą autobusy zakładowe.



## Działki budowlane w gminie Kostomłoty

**LOKALIZACJA: SAMBORZ**  
**POWIERZCHNIA: 1 000 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 62 000**

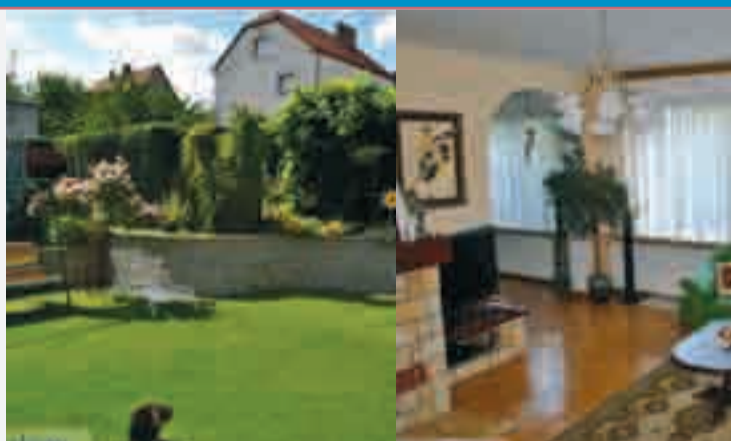
Do sprzedania działki budowlane w miejscowości Samborz, w Gminie Kostomłoty. Powierzchnia działek to 10 arów każda, uzyskane z podziału działki 17/1. Miejscowość jest bardzo dobrze skomunikowana, odległość do Kostomłotów i wjazdu na autostradę to tylko 3,5km



## Komfortowy dom w Sobótce Centralnej

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 360 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 1 100 000**

Bardzo atrakcyjny, wolnostojący, częściowo podpiwniczony, jednopiętrowy z użytkowym poddaszem, 8-pokojowy dom jednorodzinny, położony w sobótce Centralnej na kameralnym osiedlu blisko centrum. Pow. całkowita -360 m<sup>2</sup>, pow. mieszkalna -297 m<sup>2</sup>. Piwnica: kotłownia (22 m<sup>2</sup>), spiżarnia (6 m<sup>2</sup>). Parter: wiatrołap (2,6 m<sup>2</sup>), przedpokój (8,5 m<sup>2</sup>), wc. (2,4 m<sup>2</sup>), pokój (14,6 m<sup>2</sup>), salon z kominkiem (33 m<sup>2</sup>), kuchnia z jadalnią (22 m<sup>2</sup>), korytarz gospodarczy (9,4 m<sup>2</sup>), pralnia (8 m<sup>2</sup>), spiżarnia (5 m<sup>2</sup>), pomieszczenie gospodarcze 23 m<sup>2</sup>. Piętro: pokój (12,5 m<sup>2</sup>), pokój 22 m<sup>2</sup>, łazienka (5 m<sup>2</sup>), hall (17,4 m<sup>2</sup>), pokój 26,8 m<sup>2</sup>, pokój (14,8 m<sup>2</sup>), pokój 13,5 m<sup>2</sup>, łazienka (8 m<sup>2</sup>), balkon 12 (m<sup>2</sup>) Poddasze: pokój (56 m<sup>2</sup>) pomieszczenie gospodarcze (15 m<sup>2</sup>).



**Biuro Nieruchomości Gali istnieje na rynku od 2004 r. Oferujemy Państwu pełny zakres profesjonalnych usług związanych z obrotem nieruchomościami. Gwarantujemy bezpieczeństwo transakcji, profesjonalne doradztwo, opiekę nad klientem od początku do końca.**

# aw i wokół Wrocławia



## Budynek jednorodzinny Strzegomiany

**LOKALIZACJA: STRZEGOMIANY**  
**POWIERZCHNIA: 255 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 799 000**

Budynek parterowy, 6-pokojowy, z użytkowym poddaszem, częściowo podpiwniczony, usytuowany na 23 arowej działce w miejscowości Strzegomiany Gmina Sobótka. Powierzchnia całkowita wynosi 255 m<sup>2</sup>, powierzchnia mieszkalna 185 m<sup>2</sup>. Konstrukcja budynku wykonana jest z pustaków „ALFA”, a w części z ścian szkieletowych drewnianych ocieplonych wełną mineralną. Dom jest przystosowany do zamieszkania przez dwie rodziny, komunikacyjnie połączony na parterze (dwa oddzielne wejścia, przedpokoje, łazienki, kuchnie i pokoje). Rozkład pomieszczeń: Piwnica-korytarz (8 m<sup>2</sup>), spiżarnia (3,9 m<sup>2</sup>), Pomieszczenie gospodarcze (12,7 m<sup>2</sup>) i (26 m<sup>2</sup>), kotłownia z składem opału. Parter- sieni (4,3 m<sup>2</sup>), salon (26 m<sup>2</sup>), pokój (8,7 m<sup>2</sup>), kuchnia (6,5 m<sup>2</sup>), łazienka (3 m<sup>2</sup>), sieni (6,6 m<sup>2</sup>), korytarz (9,25 m<sup>2</sup>), pokój (23,4 m<sup>2</sup>), pokój (11,6 m<sup>2</sup>), łazienka (3,15 m<sup>2</sup>), kuchnia (8,8 m<sup>2</sup>). Piętro-hall (7,9 m<sup>2</sup>), pokój (17,2 m<sup>2</sup>), poddasze użytkowe (48,9 m<sup>2</sup>). Na działce wybudowany jest budynek gospodarczy o pow. zabudowy ok. 120 m<sup>2</sup>, znakomicie nadający się na prowadzenie różnych form działalności gospodarczej.



## Nowo budowane mieszkania w Sobótce

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 53 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 2 285 000**

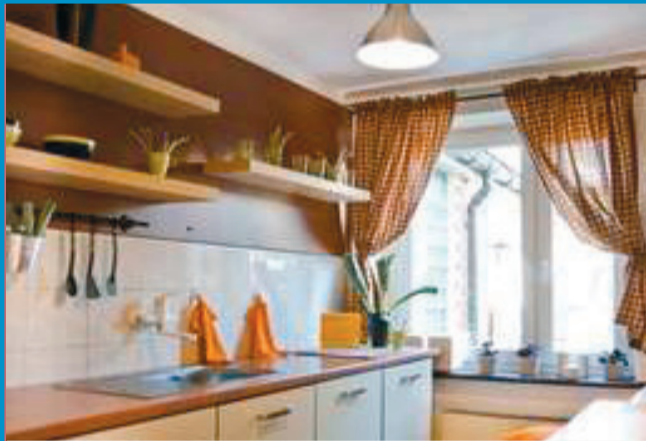
Do sprzedaży mieszkania na pierwszym i drugim piętrze, budowanego usługowo mieszkalnego wielorodzinnego budynku w Sobótce przy ul. Krótkiej. W ramach inwestycji powstanie podpiwniczony, dwukondygnacyjny z poddaszem użytkowym budynek wielorodzinny z usługami na parterze. W części podziemnej zaprojektowano 19 komórek lokatorskich, 10 miejsc parkingowych. Na parterze sześć lokali użytkowych na działalność nie uciążliwą dla lokatorów. Na pierwszej kondygnacji znajduje się 11 mieszkań o pow. od 50 do 61 m<sup>2</sup>. Na drugiej kondygnacji jest 7 mieszkań o pow. od 50 do 53 m<sup>2</sup>. Budynek posiada 2 klatki schodowe i windę. Zdjęcia dołączone do oferty przedstawiają stan wykończenia budynku i schemat rozmieszczenia lokali. Służą celom poglądowym.



## Pomieszczenia na 1 piętrze pawilonu w Sobótce

**LOKALIZACJA: GÓRKA, SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 122 M<sup>2</sup>**

Do wynajęcia pomieszczenia na pierwszym piętrze pawilonu spożywczo-przemysłowego w Sobótce Górze. Przeznaczenie na każdą działalność handlowo-usługową. Bardzo wysoki standard wykonania pomieszczeń, wszystkie mają niezależną klimatyzację. Obecnie pomieszczenia wynajmowane są do następujących działalności: Siłownia - 59m<sup>2</sup>; Gabinet fryzjerski - 20m<sup>2</sup>; Gabinet kosmetyczny - 16m<sup>2</sup>; Łazienka - 5m<sup>2</sup>; Pomieszczenie z solarium - 7m<sup>2</sup>; Poczekalnia - 8,5m<sup>2</sup>; Pomieszczenie socjalne - 5m<sup>2</sup>; WC - 6,5m<sup>2</sup>. Istnieje możliwość wynajmu poszczególnych pomieszczeń również z wyposażeniem  
**CENA DO NEGOCJACJI**



## Dom w zabudowie szeregowej Wrocław, Oporów

**LOKALIZACJA: OPORÓW, WROCŁAW**  
**POWIERZCHNIA: 240 m<sup>2</sup> 6-POKOJOWY**  
**CENA: 849 000 PLN**

Dom w zabudowie szeregowej w bardzo atrakcyjnym miejscu Wrocławia, z dogodnym dojazdem do centrum. Budynek powstał w 1997r. pow. całkowita wynosi 240m<sup>2</sup> a pow. użytkowa 180m<sup>2</sup>. Nieruchomość składa się z trzech kondygnacji. Na parterze znajduje się przestronny salon z kominkiem i wyjściem na taras, kuchnia, WC i hol z przejściem do garażu. Na pozostałych kondygnacjach jest pięć sypialni, łazienka i pomieszczenie gospodarcze. W budynku zamontowano nowe okna z PCV i instalację CO. Działka bardzo przytulna i słoneczna. W rogu usytuowana jest altana ogrodowa. Istnieje możliwość zamiany domu na mieszkanie dwu lub trzy pokojowe z dopłatą.



## Dom wolnostojący jednorodzinny Sobótka

**POWIERZCHNIA: 220 M<sup>2</sup> 5-POKOJOWY**  
**CENA: 795 000 PLN**

Dom wolnostojący jednorodzinny usytuowany w bardzo atrakcyjnym spokojnym osiedlu w Sobótce Górze. Wybudowany w latach 80-tych. Powierzchnia całkowita budynku wynosi 220m<sup>2</sup>, mieszkalna 160m, dom składa się z czterech pokoi, salonu połączony z kuchnią i jadalnią, posiada dwie łazienki, 2 balkony, część gospodarczą z garażem. Miejsce jest bardzo dobrze skomunikowane z Centralną częścią Sobótki (ok. 2km do rynku). W pobliżu znajdują się sklepy (ok. 50m) przystanek autobusowy (70m), przedszkole, kościół (500m), odległość do masywu Ślęży ok. 200m. Budynek ma bardzo ciekawe wykończenie zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz oraz bardzo ładny ogród z tarasem. Do działki przylega 1,25 ara zagospodarowanej dzierzawionej działki gminnej z możliwością dokupienia.



**NIERUCHOMOŚCI GALI**  
**UL. AKACJOWA 3, 55-050 SOBÓTKA / UL. NORBLINA 25, 51-664 WROCŁAW**  
**TEL.: 071 391 04 44, FAX: 071 391 05 80 TEL. KOM.: 504 117 608**

**Przyjmujemy oferty  
 tylko na wyłączność!**



# Nieruchomości - Wrocław i wokół Wrocławia



## Działka pod zabudowę jednorodzinną, Strzegomiany

**LOKALIZACJA: STRZEGOMIANY**  
**POWIERZCHNIA: 2 000 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 220 000 PLN**

Działka przeznaczona pod zabudowę jednorodzinną w Strzegomianach gmina Sobótka. Nieruchomość położona jest w bezpośrednim sąsiedztwie zabudowy letniskowej i wiejskiej. Z działki widać panoramę wzgórz. Jest jedną z nielicznych nieruchomości w tej miejscowości z tak dogodną lokalizacją i dostępem do mediów.



## Mieszkanie na piętrze budynku jednorodzinnego Sobótka

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA, UL. CHOPINA**  
**POWIERZCHNIA: 90 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 410 000 PLN**

Dwupoziomowe mieszkanie na pierwszym piętrze budynku jednorodzinnego w Sobótce. Przed domem jest niewielki ogródek i parking. Budynek wybudowano w 2000 r. z materiałów tradycyjnych - jest ocieplony, posiada rolety zewnętrzne, okna z PCV, instalację miedzianą, klimatyzację. Mieszkanie jest umeblowane. Okres wydania kupującemu, to grudzień 2012 r.



## Działka przeznaczona pod zabudowę, Sobótka

**LOKALIZACJA: OBR. STRZEGOMIANY, SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 6 000 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 220 000 PLN**

Działka o pow. 0,6ha obr. Strzegomiany położona na skraju Sobótki przy drodze powiatowej w kierunku Jordanowa z pięknym widokiem na masy Ślęży w niewielkiej odległości od nowo powstającego osiedla domków jednorodzinnych. W Studium Zagospodarowania Przestrzennego nieruchomość przeznaczona jest pod zabudowę jednorodziną.



## Działka budowlana Przezdrowice, gmina Sobótka

**LOKALIZACJA: PRZEZDROWICE**  
**POWIERZCHNIA: 938 M<sup>2</sup>**  
**CENA: 75 040 PLN**

Działka budowlana w Przezdrowicach w Gminie Sobótka, w odległości 2 km od miasta, z pięknym widokiem na masy Ślęży i wzgórz. Przeznaczona w planie pod zabudowę jednorodziną, położona jest na skraju wsi w sąsiedztwie nowo wybudowanych i w trakcie realizacji domów. Posiada bezpośredni dostęp do wody i prądu. Gmina ma pozwolenie na budowę kanalizacji wsi. Dojazd do działki drogą szutrową w odległości ok. 150m od drogi powiatowej.



## Przedwojenny dom w rynečku z atrakcyjną zabudową, Sobótka

**LOKALIZACJA: SOBÓTKA ZACHODNIA, SOBÓTKA**  
**POWIERZCHNIA: 203 M<sup>2</sup> 6-POKOJOWY**  
**CENA: 399 000 PLN**

Przedwojenny dom z atrakcyjnymi zabudowaniami gospodarczymi na 23 arowej działce w bezpośrednim sąsiedztwie rynku w Sobótce Zachodniej. W budynku na parterze znajdują się: kuchnia-16m<sup>2</sup>, spiżarnia-17m<sup>2</sup>, salon z kominkiem-19m<sup>2</sup>, łazienka-8,5m<sup>2</sup>, kotłownia-8,5m<sup>2</sup>, pomieszczenie gospodarcze-19m<sup>2</sup>. Piętro: przedpokój-14m<sup>2</sup>, pięć pokoi o wymiarach-19m<sup>2</sup>, 17m<sup>2</sup>, 19m<sup>2</sup>, 16m<sup>2</sup>, 17m<sup>2</sup>. Bardzo wysoki stych. Do budynku przylega duża stodoła ok 120m<sup>2</sup> z ciekawym stropem kleina. Do stodoły przylegają pomieszczenia warsztatowe 45m<sup>2</sup>, 12m<sup>2</sup> i zadaszona wiata 25m<sup>2</sup>. w ogrodzie wybudowane są dwa obiekty gospodarcze 24m<sup>2</sup> i 44m<sup>2</sup>. Nieruchomość nadaje się idealnie poza zamieszaniem na prowadzenie działalności gospodarczej.



**NIERUCHOMOŚCI GALI**  
**UL. AKACJOWA 3, 55-050 SOBÓTKA / UL. NORBLINA 25, 51-664 WROCŁAW**  
**TEL.: 071 391 04 44, FAX: 071 391 05 80 TEL. KOM.: 504 117 608**

**Przyjmujemy oferty  
tylko na wyłączność!**

## Joanna Brzostek

### Prywatny Gabinet Lekarski

#### Zakres świadczeń:

- medycyna pracy (badania wstępne, okresowe, kontrolne)
- medycyna sportowa (kwalifikacja dzieci i młodzieży do 23 r.ż.)
- badania uczniów i studentów
- badania kierowców (wszystkie kategorie)
- orzeczenia do celów San-Epid (książeczki)
- diagnostyka: EKG spoczynkowe i wysiłkowe
- diagnostyka: Holter EKG (24-godzinne monitorowanie)

ul. Konstytucji 3-go maja 7  
55-300 Środa Śląska  
pok. 208 - 209, II p.

e-mail: joanna-brzostek@wp.pl  
tel: 605 628 892

Godziny przyjęć:  
poniedziałki: 8.00 - 14.00 czwartki: 14.00 - 18.00  
Inne terminy po uzgodnieniu telefonicznym

[www.jbrzostek.pl](http://www.jbrzostek.pl)

# WFP

STUDIO REKLAMY



## Profesjonalne studio graficzne i DTP

# 1

### Projektowanie graficzne:

foldery,teczki, ulotki, wizytówki, banery, billboardy, książki, czasopisma, gazety, reklamy prasowe, reklamy www, strony internetowe, sklepy internetowe i każdą inną rzecz którą można opublikować na papierze, folii i w internecie

# 2

### Skład publikacji i przygotowanie do druku

skład dowolnych publikacji, materiałów reklamowych, gazet, książek, przygotowanie materiałów do naświetlarni  
skład dowolnych publikacji internetowych, webmastering, pozycjonowanie, administracja

# 3

### Poligrafia

zamówione projekty wydrukujesz u nas w dowolnym nakładzie i na dowolnym papierze lub folii, wydruk cyfrowy, offsetowy arkuszowy, offsetowy rolowy

# 4

### Nasi dziennikarze

Dziennikarze i specjaliści od języka angielskiego i niemieckiego przygotowują dla Ciebie dowolny materiał tekstowy i filmowy, np. teksty do folderów w różnych wersjach językowych, teksty sponsorowane do prasy, teksty do gazetek firmowych, relacje z wydarzeń do biuletynów gminnych

Na terenie woj. dolnośląskiego dostawa GRATIS\*

Dowiedz się więcej:

tel. 724 689 182

\* bezpłatny transport gwarantujemy, gdy dzień dostawy jest ustalany przez naszą firmę lub dla zamówień powyżej 500 zł netto

dla nich już tworzymy:

oto grupa  
expressy

oto grupa  
portale

DAPOS Dolnośląska Agencja  
Promocji i Obsługi Samorządów

WFP WROCLAWSKA  
FABRYKA  
PRASOWA

## Jedna, niższa rata zamiast kilku

Nadmierne zadłużenie dotyka coraz większej części naszego społeczeństwa. Rata za samochód, rata za komputer, rata za lodówkę... Po wzięciu kilku pożyczek, okazuje się, że obciążenie domowego budżetu jest zbyt duże i przestajemy sobie radzić z regulowaniem płatności. Każdego miesiąca mamy kilka różnych rat w kilku instytucjach finansowych, a trzeba jeszcze przy tym pamiętać o terminowości każdej spłaty. Obecnie Polacy szukają możliwości obniżenia kwoty miesięcznie płaconych rat. Jak sobie można poradzić z taką sytuacją? Na to pytanie odpowie nam Elżbieta Stępień, kierownik oddziału Kasy Wspólnota w Środzie Śląskiej.

– Proszę nam przybliżyć ofertę konsolidacji w Kasie Wspólnota.  
– Mówiąc w skrócie, dzięki konsolidacji można sporo zaoszczędzić. Jeśli spłacamy kilka zobowiązań finansowych i mamy miesięcznie kilka rat różnych pożyczek, linii pożyczkowych czy debetów na karcie, to konsolidacja jest rozwiązaniem, które proponuje Kasa Wspólnota. Dodam, że jest to rozwiązanie proste i co najważniejsze opłacalne. Wystarczy odwiedzić oddział Kasy Wspólnota w Środzie Śląskiej i skorzystać z naszej

oferty konsolidacyjnej. Spłata jednej raty zamiast kilku z pewnością okaże się ogromną korzyścią dla domowego budżetu oraz naszych nerwów. Konsolidacja pozwoli zaoszczędzić przede wszystkim pieniądze i czas. Atrakcyjne oprocentowanie oraz korzystne okresy spłaty sprawiają, że taka pożyczka jest znacznie tańsza od zwykłej pożyczki gotówkowej. Dodatkowo nie musimy się już martwić formalnościami, pracownicy Kasy Wspólnota zajmą się wszystkim i pomogą przy wszelkich pytaniach i problemach.

– A czy można część kwoty wypłacić „na rękę”?

– Oczywiście, że tak. Teraz zamiast ubiegać się o kolejną pożyczkę gotówkową, można skonsolidować swoje zobowiązania w jedno, tańsze oraz otrzymać dodatkową gotówkę na bieżące wydatki. Warto wiedzieć, że procedura jest bardzo prosta i szybka – decyzję kredytową podejmujemy najczęściej w ciągu jednej wizyty w oddziale.

– Jak to jest, że konsolidacja jest tańsza od kredytu gotówkowego lub pożyczki w karcie kredytowej?

– Wybierając ofertę należy zwrócić uwagę przede wszystkim na koszty. Zdarza się bowiem, że

kredyt konsolidacyjny w wielu instytucjach finansowych jest oprocentowany tak samo, jak zwykły kredyt czy pożyczka gotówkowa. Należy zatem mieć się na baczności i dobrze przeliczyć dostępne opcje. W Kasie Wspólnota pożyczka refinansowa oprocentowana jest niższej od zwykłego kredytu gotówkowego. Zamiana kredytów pozwala więc w skali np. 5 lat zaoszczędzić sporą sumę pieniędzy. Reguła jest bardzo prosta – małe kredyty gotówkowe, czy karty kredytowe to drogie kredyty. Biorąc większy kredyt konsolidacyjny w Kasie Wspólnota można uzyskać niższe oprocentowanie, a tym samym płacić znacznie mniejsze raty każdego miesiąca. Po więcej informacji serdecznie zapraszam do oddziału w Środzie Śląskiej. Odpowiemy na wszelkie pytania dotyczące oferty Kasy Wspólnota, doradzimy w sprawach finansowych, pomożemy w wyborze najlepszej propozycji oraz dopasujemy naszą ofertę do indywidualnych potrzeb każdego członka Kasy.

Zapraszamy do naszego oddziału:

ŚRODA ŚLĄSKA

pl. Wolności 65

tel.: 71/317-31-80

lub wyślij SMS\* o treści KASA na numer 665 950 963, a ODDZWONIMY  
\*koszt wg taryfy operatora

## oferta konsolidacyjna

Zamień  
ciężkie raty  
na jedną,  
lżejszą



KASA WSPÓLNOTA

801 600 100 (koszt wg taryfy operatora)  
[www.kasawspolnota.pl](http://www.kasawspolnota.pl)

wyłącznie POLSKI kapitał



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

## Niskooprocentowane kredyty, pożyczki i poręczenia dla dolnośląskich przedsiębiorców z Dolnośląskiego Funduszu Powierniczego w ramach inicjatywy JEREMIE



**JEREMIE** (Joint European Resources for Micro-to-Medium Enterprises - Wspólne europejskie zasoby dla MSP) to mechanizm wsparcia sektora MSP poprzez dystrybucję unijnych środków w postaci zwrotnych instrumentów finansowych (kredyty, pożyczki, poręczenia). W Polsce inicjatywa JEREMIE realizowana jest w pięciu województwach, a jej celem jest przede wszystkim pomoc przedsiębiorcom z sektora mikro, małych i średnich, które znajdują

się w początkowej fazie działalności, mają niewystarczającą ilość zabezpieczeń lub nie posiadają historii kredytowej. Instrumenty finansowe udzielane w ramach Funduszy Powierniczych JEREMIE pojawiają się tam, gdzie sytuacja przedsiębiorców (np. brak historii firmy) uniemożliwia otrzymanie wsparcia w tradycyjnym systemie finansowania oferowanym przez banki. W ramach projektu oferowany jest przedsiębiorcom wachlarz niskooprocentowanych produktów finansowych, takich jak: kredyty, pożyczki i poręczenia. W celu otrzymania wsparcia wystarczy mieć zarejestrowaną działalność gospodarczą na terenie województwa dolnośląskiego lub posiadać tam siedzibę firmy. Otrzymane w ramach inicjatywy JEREMIE kredyty, pożyczki lub poręczenia muszą być wykorzystane na sfinansowanie rozpoczęcia działalności gospodarczej, rozwój prowadzonej działalności lub rozszerzenie zakresu tej działalności.

Według danych na koniec lipca br. od 2010 roku z inicjatywy JEREMIE skorzystało już 5 724 przedsiębiorców.

### Pożyczki dla firm z sektora MSP

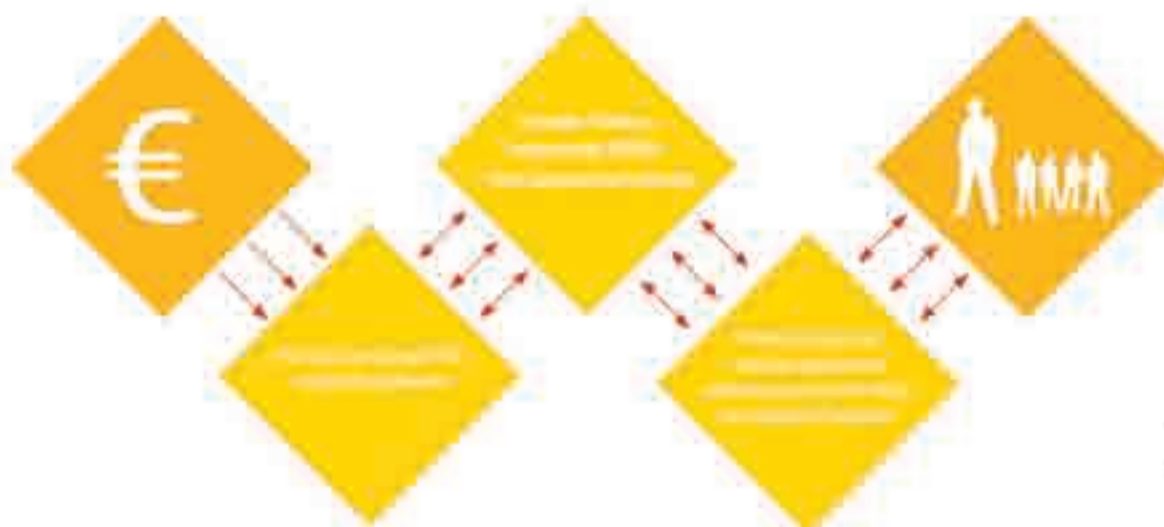
Maksymalna kwota pożyczki, o jaką mogą ubiegać się dolnośląscy przedsiębiorcy w ramach inicjatywy JEREMIE, wynosi do 500 tysięcy zł. Oprocentowanie pożyczki oraz opłata za prowizję zależy każdorazowo od pośrednika finansowego - instytucji udzielającej bezpośredniego finansowania. Maksymalny czas, na jaki można otrzymać pożyczkę to 5 lat. Pożyczka musi być przeznaczona na finansowanie inwestycji polegających m.in. na zakupie, budowie lub modernizacji obiektów produkcyjno-usługowo-handlowych, tworzenie nowych miejsc pracy, wdrażanie nowych rozwiązań technicznych lub technologicznych, zakup wyposażenia, takiego jak np. maszyny, urządzenia, aparaty, w tym także zakup środków transportu bezpośrednio związanych z celem realizowanego przedsięwzięcia oraz inne cele gospodarcze przyczyniające się do rozwoju MSP.

### Na terenie Dolnego Śląska pożyczek w ramach inicjatywy JEREMIE udziela 7 instytucji finansowych:

1. Fundusz Regionu Wałbrzyskiego
2. Sudeckie Stowarzyszenie Inicjatyw Gospodarczych
3. Polska Fundacja Przedsiębiorczości
4. Agencja Rozwoju Regionalnego „AGROREG” S.A.
5. IKB Leasing Polska Sp. z o.o.
6. Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.
7. Bank Spółdzielczy w Trzebnicy

### Poręczamy twój kredyt

Poręczenia udzielane przez Pośredników Finansowych w ramach inicjatywy JEREMIE są przeznaczone dla przedsiębiorców zatrudniających mniej niż 250 osób i których roczny dochód nie przekroczył 50 mln EUR.



Rys. 1 Przepływ środków do ostatecznego beneficjenta.

### Ponad 405 mln złotych dla dolnośląskich przedsiębiorców

W 2009 roku Zarząd Województwa Dolnośląskiego podjął decyzję o wsparciu dolnośląskich przedsiębiorców poprzez zwrotne finansowanie ich działalności i przystąpił do inicjatywy JEREMIE. Na ten cel przeznaczył 405,73 mln zł w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013. Projektem JEREMIE w województwie dolnośląskim zarządza Bank Gospodarstwa Krajowego, jako Menadżer Dolnośląskiego Funduszu Powierniczego. Jego zadaniem jest wybór instytucji, do których przedsiębiorcy mogą zgłaszać się po wsparcie w postaci niskooprocentowanych produktów finansowych: kredytów, pożyczek i poręczeń.

Maksymalne poręczenie, jakie mogą otrzymać dolnośląscy przedsiębiorcy to 80% wartości kredytu, ale nie więcej niż 1 mln zł. Prowizja za udzielenie poręczenia zależy od instytucji udzielającej wsparcia - funduszu poręczeniowego bądź banku. Maksymalny czas, na jaki można otrzymać poręczenie w ramach unijnej inicjatywy to 66 miesięcy. Przedsiębiorca pragnący uzyskać poręczenie musi złożyć wniosek o udzielenie poręczenia za pośrednictwem banku kredytującego.

### Poręczeń w ramach inicjatywy JEREMIE udziela 5 instytucji finansowych:

1. Fundusz Poręczeń Kredytowych Sp. z o.o. w Jeleniej Górze
2. Fundusz Poręczeń Kredytowych Powiatu Dzierżoniowskiego Sp. z o.o.
3. Dolnośląski Fundusz Gospodarczy Sp. z o.o.
4. FM Bank S.A.
5. Bank Polskiej Spółdzielczości

Więcej szczegółów na temat inicjatywy JEREMIE znajdziesz na stronie [www.dfp.info.pl](http://www.dfp.info.pl)

## KADRowa jesień

Jesień idzie (nie ma na to rady).  
Na ciekawe popołudnia i wieczory  
z filmem różnym i ciekawym zaprasza Kino KADR.

W najbliższym czasie zobaczymy:

**14/15 września – piątek/sobota**

godz. 17.00 – „Mroczny rycerz powstaje” – akcja, SF  
godz. 20.00 – „Nietykalni” – komedia

**21/22 września – piątek/sobota**

godz. 16.00 – animacja dla najmłodszych (szczegóły wkrótce)  
godz. 18.00 – „Jeszcze dłuższe zaręczyny” – komedia romantyczna  
godz. 20.00 – „Jane Eyre” – dramat

Ceny biletów:

12 zł normalny, 10 zł ulgowy.

Kino KADR, pl. Wolności 58 (Dom Kultury),  
Środa Śląska. (dk/prg)

**MIEJSCE NA TWOJA REKLAMĘ**  
**MIEJSCE NA TWOJA REKLAMĘ**  
**MIEJSCE NA TWOJA REKLAMĘ**  
**Franciszek Siwiec**  
**tel. 505 502 202**

**NZOZ CENTRUM LECZENIA OTYŁOŚCI**

**saba** **Otyłość to choroba**  
**pozwól sobie pomóc**



przed kuracją w trakcie kuracji  
133 kg 89 kg  
44 kg w 9 miesięcy

**Informacje i zapisy:**  
42 633 54 61, 42 632 04 45,  
42 630 20 15, 516 289 230  
[www.clo-saba.pl](http://www.clo-saba.pl)

Przy pierwszej wizycie  
**RABAT**  
z tym ogłoszeniem

**Wrocław**  
ul. Wejherowska 28

### KUPIĘ

• SKUP KSIĄŻEK  
DOJAZD GÓTÓWKA 509675586

**Kupię książki**  
**tel. 669-969-306**

### NIERUCHOMOŚCI

**Kupię**  
gospodarstwo  
lub grunt rolny,  
**tel. 664 944 635**

**POWIATOWY URZĄD PRACY**  
**W ŚRODZIE ŚLĄSKIEJ**

**VIII TARGI PRACY**  
DLA WSZYSTKICH POSZUKUJĄCYCH ZATRUDNIENIA

**28 września 2012r.**  
w godz. 10<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>

**Sala Konferencyjna Starostwa Powiatowego**  
**w Środzie Śląskiej, ul. Wrocławska 2.**

Jestem osobą poszukującą pracy, bądź osobą chcącą zmienić dotychczasowe miejsce zatrudnienia, absolwentem? Przyjdź i poznaj pracodawców!  
Będzieś miał niepowtarzalną okazję poznać szerszy rynek pracy oraz dowiedzieć się jakich pracowników poszukują pracodawcy.

◆ Prezentacja ofert pracy firm i instytucji  
◆ Konsultacje i doradztwo specjalistyczne

**Urząd Powiatowy** **Centrum Aktywności Zawodowej**

## PROMOCJA – MONTAŻ GRATIS

## SALON OKIEN, DRZWI, PANELI

Okna PCV i drewniane  
Drzwi wejściowe  
Drzwi wewnętrzne  
Panele podłogowe  
Stolarka aluminiowa  
Remonty, Budowy Domów  
Pokrycia Dachowe, Blacha, Dachówka

**z gazetą 5% rabatu**

Środa Śl., ul. Wrocławska 14/16 (teren INCO)  
tel. 667 018 047, 516 526 530  
[biuro.drzwi@gmail.com](mailto:biuro.drzwi@gmail.com) • [annabiernat3@wp.pl](mailto:annabiernat3@wp.pl)

## Zamów ogłoszenie drobne w „Expressie Średzkim”



**KROK 1** Wpisz w telefonie komórkowym dowolnej sieci SMS z treścią ogłoszenia, podając kolejno:

- kod rubryki (wybierając właściwy z listy obok)
- treść ogłoszenia (podając koniecznie numer telefonu kontaktowego, w przypadku stacjonarnego należy wpisać numer kierunkowy), czyli np. ESR.MOT.Sprzedam motor. tel. (xx) xxx-xx-xx, xxx-xxx-xxx. Pomiędzy wyrazami należy robić odstępy. SMS z ogłoszeniem może zawierać maksymalnie do 160 znaków\*. Włącznie z kodem rubryki (za znak uważamy literę, cyfrę, spację, znak interpunkcyjny itd.). Nie należy używać polskich znaków (ł, ś, ń, ż, ć, ą).

**KROK 2** Wyślij SMS z treścią ogłoszenia do 60 znaków w cenie 3 zł + VAT pod numer 73601, do 120 znaków w cenie 6 zł + VAT pod numer 76567, do 160 znaków w cenie 9 zł + VAT 79567

Po zweryfikowaniu ogłoszenia przez Dział Ogłoszeń pod względem jego zgodności z zasadami określonymi w regulaminie zamieszczania ogłoszeń przez SMS, otrzymasz potwierdzenie przyjęcia lub odrzucenia ogłoszenia.

**Ogłoszenie ukaże się w najbliższym piątkowym wydaniu „Expressu Średzkiego”, jeżeli wyślesz je do środy do godz. 10.00.\*\***

Treść ogłoszenia powinna być zgodna z obowiązującym Regulaminem Wrocławskiej Fabryki Prasowej.

\* W przypadku przekroczenia dopuszczalnej liczby znaków Dział Ogłoszeń zastrzega sobie prawo do modyfikacji treści ogłoszenia lub jego nieopublikowania.

\*\* Dział Ogłoszeń zastrzega sobie prawo do nieopublikowania ogłoszenia w podanym wyżej terminie z powodów technicznych lub w przypadku przesunięcia daty wydania. W takiej sytuacji ogłoszenia zostanie opublikowane w pierwszym możliwym terminie. Opłata z tytułu przesłania niezgodnego SMS-a nie podlega zwrotowi.

Wszelkie uwagi, pytania oraz reklamacje prosimy kierować na adres:

Biurowo Ogłoszeń; Wrocław ul. Norblina 25  
(z dopiskiem „Ogłoszenia SMS”)  
e-mail: reklama@wfp.pl

Serwis funkcjonuje w współpracy z firmą Bild Presse z siedzibą w Łodzi.

### KODY RUBRYK OGŁOSZEŃ DROBNYCH

nieruchomości	NR
budownictwo	BD
biznes	BI
kredyty	KR
dom i ogród	DIO
okolicznościowe	OK
muzyczne	MZ
rtv, agd	RA
komputery	KM
hobby	HB
rekreacja i sport	RIS
rolnictwo	ROL
motoryzacja	MOT
nauka	NK
nauka korepetycje	NKK
nauka tłumaczenia	NKT
praca	PR
dam pracę	PRD
praca szukam pracy	PRS
matrymonialne	MAT
zdrowie	ZD
sprzedam	SP
różne	ROZ
usługi	US
zwierzęta	ZW



**S**erdecznie zapraszamy do naszej restauracji gości lubiących atmosferę minionych epok, dobrej kuchni i domowego klimatu. Organizujemy wesela, chrzciny, imieniny, urodziny, spotkania firmowe, spotkania integracyjne, itp...

**MAZUROWICE** tel. 71/317 90 83  
ul. Spółdzielcza 1a tel. 698 582 214

# KOCHAMY TO !

PIZZERIA

*FLORENCJA*

ZAMÓW 71 317 50 77

# ŚRODA ŚLĄSKA